



זוהר היומי

זוהר שמות – דף ר ע"ב

פרשת ויקהל

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (ר ע"א) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

קָחוּ מֵאַתְכֶם תְּרוּמָה לַיְי'. וְאִי תִימָא דְקִשְׁיָא מְלָה עֲלִיכּוּ. כָּל נָדִיב לְבוּ יִבְיָאָהּ.

תרגום לעברית

ובא ראה, בכל יום הפרוז קורא: כל בני העולם, בכם עומד הדבר הזה. וזהו קחו מאתכם תרומה לה'. ואם תאמרו שהדבר קשה עליכם - כל נדיב לבו יביאה.

טקסט הזוהר

מִהוּ יִבְיָאָהּ. אֵלָא מִהֲכָא אוֹלִיפְנָא רָזָא לְצִלוֹתָא. דְּבַר נָשׁ דְּדָחִיל לְמֵאֲרִיָּה וּמִכּוּיָן לְבִיָּה וְרַעוּתִיָּה בְּצִלוֹתָא, אֲתִקִּין תְּקוּנָא דְלַעֲיָלָא, כְּמָה דְּאוּקִימָנָא. בְּקִדְמִיתָא בְּשִׁירִין (קצ"ז ע"א) וְתוֹשְׁבָנָא, דְּקֵאמְרִין מְלָאכִין עֲלֵאִין לְעִילָא. וּבְהֵוָּא סְדוּרָא דְתוֹשְׁבָנָא דְקָא אִמְרִי יִשְׂרָאֵל לְתַתָּא, אִיְהִי קְשִׁיטָת גְּרָמָהָא, וְאַתְתִּקְנַת בְּתִקּוּנָהָא. כְּאַתְתָּא דְאַתְקִשְׁטָת לְבַעָלָהּ.

תרגום לעברית

מה זה יביאה? אלא מכאן למדנו את סוד התפלה, שאדם שפּוֹחַד מִרְבוּנוּ וּמִכּוּיָן לְבוּ וּרְצוֹנוּ בְּתַפְלָה, מְתִקֵּן תְּקוּנָא הָעֲלִיּוֹן, כְּמוֹ שֶׁבְּאַרְנוּ. בְּרֵאשׁוֹנָה בְּשִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת שְׁאוּמְרִים הַמְּלָאכִים הָעֲלִיּוֹנִים לְמַעַלָּה. וּבְאוֹתָהּ עֲרִיכַת הַתִּשְׁבָּחוֹת שְׁאוּמְרִים יִשְׂרָאֵל

למטה, היא מקשטת את עצמה ומתקנת בתקונה כמו אשה שמתקשטת לבעלה.

טקסט הזוהר

ובסדורא דצלותא, בההוא תקונא דצלותא דמיושב, אתקיננו עולמתהא וכל אינון דילה. ומתקשטן כל אינון בהדה, לבתר דאתקון כלא ואתסדרו, כד מטו לאמת ויציב, כדין כלא מתתקנא, איהי ועולמתהא, עד דמטו לגאל ישראל, כדין אצטריה למיקם כלא על קיומיהו.

תרגום לעברית

ובסדור התפלה, באותו התקון של תפלת מישב, מתקינים את עלמותיה וכל אלו שלה. ומתקשטות כל עלמותיה, ואחר כך הכל מתקנים ומסדרים. וכשמגיעים לאמת ויציב, אז הכל מתקנים, היא ועלמותיה, עד שמגיעים לגאל ישראל, ואז צריה לעמד הכל על מקומם.

טקסט הזוהר

בגין דכד בר נש מטי לאמת ויציב, וכלא אתתקון. עולמתהא נטלי לה, ואיהי נטילת גרמה לגבי מלכא עלאה. כיון דמטו לגאל ישראל, כדין מלכא קדישא עלאה נטיל בדרגוי, ונפיק לקבלא לה.

תרגום לעברית

משום שפאשר מגיע אדם לאמת ויציב והכל מתקון, עלמותיה נוטלות אותה, והיא נוטלת את עצמה למלה העליון. כיון שמגיעים לגאל ישראל, אזי המלה הקדוש העליון נוסע בדרגותיו ויוצא לקבל אותה.

וְאֵינוֹ, מִקְּמִי מִלְכָּא עֲלָאָה בְּעֵינֵי לְקִימָא עַל קִיּוּמָנָא, בְּאִימָתָא בְּרַעְדָּה. דְּהָא כְּדִין אוֹשִׁיט יְמִינִיה לְגַבָּהּ, וּלְבַתֵּר שְׂמָאֲלִיהּ, דְּשׁוּי לָהּ תַּחוֹת רִישָׁהּ, וּלְבַתֵּר אֶתְחַבְּקוּ תַּרְוִוְיָהּ כַּחֲדָא בְּנִשְׁיָקוּ. וְאֵלִין אֵינוֹן תִּלְתָּ קְדָמִיתָא, וּבְעֵי בְּרַ נָשׁ לְשׁוּאָה לְבִיָּה וְרַעוּתִיהּ, וּלְכוּנָא בְּכָל הַנִּי תְקוּנָין וְסְדוּרִין דְּצִלּוֹתָא. פּוּמִיָּה וּלְבִיָּה וְרַעוּתִיהּ כַּחֲדָא.

תרגום לעברית

וְאֵינוֹ מִלְפָּנֵי הַמֶּלֶךְ הָעֲלִיּוֹן צְרִיכִים לַעֲמֹד עַל מְקוּמָנוּ בְּאִימָה בְּרַעְדָּה, שֶׁהָרִי אֲזִי הוּא מוֹשִׁיט יְמִינוֹ אֵלָיָהּ, וְאַחֵר כֹּךְ אֵת שְׂמָאֵלוֹ שֶׁשָּׁם לָהּ תַּחַת רֹאשָׁהּ, וְאַחֵר כֹּךְ מִתְחַבְּקִים שְׁנֵיהֶם כְּאַחֵד בְּנִשְׁיָקָה. וְאֵלָּה הֵן הַשְּׁלֹשׁ הָרָאשׁוֹנוֹת, וְצָרִיךְ אָדָם לָשִׁים לְבוֹ וּרְצוֹנוֹ וּלְכוֹן בְּכָל הַתְּקוּנִים וְהַסְדּוּרִים הַלְלוֹ שֶׁל הַתַּפְּלָה, פִּיּוֹ וּלְבוֹ וּרְצוֹנוֹ כְּאַחֵד.

טקסט הזוהר

הַשְּׁתָּא דְּמִלְכָּא עֲלָאָה וּמִטְרוּנִיתָא אֵינוֹן בְּחִבּוּרָא בְּחֻדָּה בְּאֵינוֹן נִשְׁיָקִין. מֵאֵן דְּאַצְטְרִיךְ לְמִשְׁאַל שְׁאֲלָתִין, יִשְׁאַל. דְּהָא כְּדִין שַׁעְתָּא דְּרַעוּתָא אִיהוּ. כִּיּוֹן דְּשְׁאִיל בְּרַ נָשׁ שְׁאֲלָתוֹי מִקְּמִי מִלְכָּא וּמִטְרוּנִיתָא, כְּדִין יִתְקִין גְּרַמִּיָּה בְּרַעוּתִיהּ וּלְבִיָּה לְתַלְתָּא אַחֲרָנִין, לְאַתְעָרָא חֻדָּה דְּטַמִּירוֹ, דְּהָא מֵאֵלִין תִּלְתָּ אֶתְבָּרְכָא בְּדַבְּקוּתָא אַחֲרָא. וְיִתְקִין בְּרַ נָשׁ גְּרַמִּיָּה לְמִיפֵק מִקְּמִיָּהּ, וּלְאַנְחָא לֹון בְּחֻדָּה גְּנִיזָא דְּאֵלִין תִּלְתָּ. וְעַם כָּל דָּא, דִּיְהָא רַעוּתִיהּ, דִּיְתַבָּרְכוֹן תַּתְּאִי, מֵאֵינוֹן בְּרַכָּאן דְּחֻדָּה טַמִּירָא.

תרגום לעברית

עֲכָשׁוּ שְׁהַמֶּלֶךְ הָעֲלִיּוֹן וְהַגְּבִירָה הֵם בְּחִבּוּר אֶחָד בְּשִׂמְחָה בְּאוֹתָן נִשְׁיָקוֹת - מִי שְׁצָרִיךְ לְבַקֵּשׁ בְּקִשׁוֹת, יְבַקֵּשׁ, שֶׁהָרִי אֲזִי שַׁעַת רְצוֹן הִיא. כִּיּוֹן שְׁשׁוֹאֵל אָדָם שְׁאֲלוֹתָיו מִלְפָּנֵי הַמֶּלֶךְ וְהַגְּבִירָה, אֲזִי יִתְקִין עֲצָמוֹ בְּרְצוֹנוֹ וּלְבוֹ לְשֹׁלֵשׁ אַחֲרוֹת לְעוֹרֵר שִׂמְחָה שְׂפִסְתָּר,

שְׁהָרִי מֵאלוֹ הַשֶּׁלֶשׁ הוּא מִתְבָּרֵךְ בְּדִבְקוֹת אַחֲרֵת. וַיִּתְקִין אָדָם אֶת עֲצָמוֹ לְצֵאת מִפְּנֵיהֶם, וּלְהַנִּיחָם בְּשִׁמְחָה גְּנוּזָה שֶׁל אֱלֹהֵי הַשֶּׁלֶשׁ. וְעַם כָּל זֶה, שְׂיִהְיֶה רְצוֹנוֹ שְׂיִתְבָּרְכוּ הַתַּחְתּוֹנִים מֵאוֹתָן בְּרָכוֹת שֶׁל שִׁמְחָה נִסְתָּרָת.

טקסט הזוהר

וּכְדִין אֲצִטְרִיךְ לְמִנְפֹּל עַל אֲנָפוֹי, וּלְמִמָּסָר נַפְשִׁיָּה, בְּשַׁעֲתָא דְּאִיְהִי נִקְטָא נַפְשִׁין רוּחִין. כְּדִין אִיְהִי שַׁעֲתָא לְמִמָּסָר נַפְשִׁיָּה בְּגוֹ אֵינוֹן נַפְשִׁין דְּאִיְהִי נִקְטָא, דְּהָא כְּדִין צְרוּרָא דְּחִיִּי אִיְהוּ כְּדָקָא יָאוּת.

תרגום לעברית

וְאִזְ צְרִיךְ לִפְלָע עַל פָּנָיו וּלְמִסָּר אֶת נַפְשׁוֹ בְּשַׁעֲתָא שְׂהִיָּא לֹקַחַת אֶת הַנַּפְשׁוֹת וְהַרוּחוֹת. אִזְ זֶה הַשַּׁעֲתָא לְמִסָּר נַפְשׁוֹ בְּתוֹךְ אוֹתָן נַפְשׁוֹת שְׂהִיָּא לֹקַחַת, שְׁהָרִי אִזְ צְרוּר הַחַיִּים הוּא כְּרָאוֹי.

טקסט הזוהר

מְלָה דָּא שְׂמַעְנָא בְּרַזִּין דְּבוּצִינָא קְדִישָׁא, וְלֹא אֲתִיְהִיב לִי רְשׁוֹ לְגַלְאָה, בְּרַ לְכוּ חֲסִידֵי עֲלִיוֹנִין. דְּאִי בְּהִיָּא שַׁעֲתָא דְּאִיְהִי נִקְטָא נַפְשִׁין וְרוּחִין בְּרַעוּ דְּדִבְקוּתָא חֲדָא, אִיְהוּ יִשְׁוִי לְבִיָּה וְרַעוּתִיָּה לְדָא, וְיִהִיב נַפְשִׁיָּה בְּדִבְקוּתָא, בְּהִיָּא רַעוּתָא, לְאַכְלָלָא לָהּ בְּהִיָּא דִּבְקוּתָא. אִי אֲתַקְבֵּלַת בְּהִיָּא שַׁעֲתָא בְּהִיָּא רַעוּתָא, דְּאֵינוֹן נַפְשִׁין רוּחִין וְנִשְׁמָתִין דְּאִיְהִי נִקְטָא. הָאִי אִיְהוּ בְּרַ נֶשׁ דְּאֲתַצְרִיר בְּצְרוּרָא דְּחִיִּי בְּהִיָּא עֲלָמָא, וּבְעֲלָמָא דְּאֲתִי.

תרגום לעברית

דְּבַר זֶה שְׂמַעְתִּי בְּסוּדוֹת שֶׁל הַמְּנוּרָה הַקְּדוּשָׁה, וְלֹא נִתְּנָה לִי רְשׁוֹת לְגִלוֹת, פָּרַט לָכֶם חֲסִידִים עֲלִיוֹנִים. שְׂאֵם בְּאוֹתָהּ שַׁעֲתָא שְׂהִיָּא לֹקַחַת נַפְשׁוֹת וְרוּחוֹת בְּרַצוֹן שֶׁל דִּבְקוֹת אַחַת, הוּא יִשִּׁים לְבוֹ וּרְצוֹנוֹ לָזֶה, וְנוֹתֵן נַפְשׁוֹ בְּדִבְקוֹת בְּאוֹתוֹ הַרְצוֹן לְהַכְלִילָהּ בְּאוֹתָהּ

הדבקות. אם מתקבלת באותה שעה באותו הרצון של אותן נפשות רוחות ונשמות שהיא לוקחת, זהו אדם שנצטרך בצורך החיים בעולם הזה ובעולם הבא.

טקסט הזוהר

ותו דבעיא לאתכללא מכל סטריין, מלכא ומטרוניתא, מלעילא (קפ"ט ע"א) ומתתא, ולא תעטרא בנשמתין בכל סטריין. אתעטרת בנשמתין מלעילא, ואתעטרת בנשמתין מתתא. ואי בר נש יכוין לביה ורעותיה לכל דא, וימסר נפשיה מתתא בדבקותא ברעותא כמה דאתמר. כדין קודשא בריך הוא קארי ליה שלום לתתא, כגוונא דההוא שלום דלעילא. ההוא דבריה ליה למטרוניתא ואכליל ליה ואעטר ליה בכל עטריין.

תרגום לעברית

ועוד, שצריך להכליל מכל הצדדים, המלך והגבירה, מלמעלה ומלמטה, ולהתעטר בנשמות בכל הצדדים. מתעטרת בנשמות מלמעלה, ומתעטרת בנשמות מלמטה. ואם אדם יכוין לבו ורצונו לכל זה וימסר נפשו מלמטה בדבקות וברצון כמו שנאמר, אזי הקדוש ברוך הוא קורא לו שלום למטה, כמו שאותו השלום שלמעלה, לאותו שמברך את הגבירה ומכליל אותה ומעטר אותה בכל העטרות.

טקסט הזוהר

אוף הכי, האי בר נש קודשא בריך הוא קרי ליה שלום לתתא, כמה דאת אמר (שופטים ו) ויקרא לו יי' שלום. וכל יומי הכי קראן ליה לעילא, שלום. בגין דאכליל ואעטר למטרוניתא לתתא, כגוונא דההוא שלום לעילא.

תרגום לעברית

אף כה, לאיש הזה הקדוש ברוך הוא קורא לו שלום למטה, כמו שנאמר (שופטים ו) ויקרא לו ה' שלום. וכל ימיו כה קוראים לו למעלה - שלום, משום שהכליל ועטר את הגבירה למטה כמו שאותו שלום למעלה.

וְכַד אֶסְתַּלַּק הָהוּא בַּר נֶשׁ מֵהָאֵי עֲלָמָא, נִשְׁמַתִּיהָ סִלְקָא וּבִקְעָא בְּכָל אֵינֹון רְקִיעִין, וְלִית
מֵאן דִּימְחִי בִידָהּ. וְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא קָרִי לָהּ וְאָמַר (ישעיה נז) יָבֵא שָׁלוֹם. וְשְׂכִינְתָּא
אָמְרָה, יְנוּחוּ עַל מְשַׁכְּבוֹתָם וְגו' . וְיִפְתָּחוּן לָהּ

וְכַאֲשֶׁר אוֹתוֹ הָאָדָם מִסְתַּלַּק מִן הָעוֹלָם הַזֶּה, נִשְׁמַתוֹ עוֹלָה וּבוֹקֶעֶת אֶת כָּל אוֹתָם
הָרְקִיעִים וְאֵין מוֹחָה בִידָהּ. וְהַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא קוֹרֵא לָהּ וְאָמַר, (ישעיה נז) יָבֵא
שָׁלוֹם. וְהַשְׂכִּינָה אוֹמְרָת, יְנוּחוּ עַל מְשַׁכְּבוֹתָם וְגו' . וְיִפְתָּחוּ לָהּ שְׁלֹשָׁה עֶשֶׂר נְהָרוֹת
אֲפֻרְסָמוֹן טְהוֹר, וְלֹא יִהְיֶה מִי שְׂיִמְחָה בִידָהּ. וְעַל כֵּן, אֲשֶׁרִי מִי שְׂיִשִּׁים לְבוֹ וּרְצוֹנוֹ לָזֶה,
וְעַל זֶה כָּתוּב, כָּל נָדִיב לְבוֹ יְבִיאַה אֶת תְּרוּמַת ה' לְמִלְכָּהּ הָעֲלִיּוֹן, כִּמּוֹ שְׁנַתְבְּאָר.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) — © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.